

Konoba-Pizzeria

NOVAK



M a k a r s k a

since 1975

Pizza

*Sve naše pizze se peku u krušnoj peći na maslinovu drvetu
All our pizzas are baked in the bread oven on olive wood fire
Alle unsere Pizzen werden im Holzofen auf Olivenholzfeuer gebacken
Tutte le nostre pizze sono cotte nel forno a legna sul fuoco legno d'ulivo*

Margherita

*rajčica & sir
tomato sauce & cheese
Tomatensauce & Käse
salsa di pomodoro & formaggio*



45,00 kn

Al Funghi

*rajčica sir & šampinjoni
tomato sauce, cheese & mushrooms
Tomatensauce, Käse & Pilzen
salsa di pomodoro, formaggio & funghi*

47,00 kn

Vesuvio

*rajčica, sir & šunka
tomato sauce, cheese & ham
Tomatensauce, Käse & Schinken
salsa di pomodoro, formaggio & prosciutto*

48,00 kn

Capriciosa

*rajčica, sir, šunka & šampinjoni
tomato sauce, cheese, ham & mushrooms
Tomatensauce, Käse, Schinken & Pilzen
salsa di pomodoro, formaggio, prosciutto & funghi*

49,00 kn

Bolognese

*rajčica, sir & bolognese umak
tomato sauce, cheese & bolognese sauce
Tomatensauce, Käse & Sauce Bolognese
salsa di pomodoro, formaggio & salsa Bolognese*

51,00 kn

Al Carciofi

*rajčica, sir, šunka & artičoke
tomato sauce, cheese, ham & artichokes
Tomatensauce, Käse, Schinken und Artischocken
salsa di pomodoro, formaggio, prosciutto e carciofi*

55,00 kn

Al Quattro formaggio

rajčica & 4 vrste sira (gorgonzola, mozzarella, grana padano & gauda)
tomato sauce & 4 sorts of cheese (gorgonzola, mozzarella, grana padano & gauda)
Tomatensauce & 4 Arten von Käse (gorgonzola, mozzarella, grana padano & gauda)
salsa di pomodoro & 4 tipi di formaggio (gorgonzola, mozzarella, grana padano & gauda)

56,00 kn

Al Tonno

rajčica, sir, kapula & tuna
tomato sauce, cheese, onions & tuna
Tomatensauce, Käse, Zwiebel & Thunfisch
salsa di pomodoro, formaggio, cipolla & tonno

54,00 kn

Frutti di mare

rajčica, sir & plodovi mora
tomato sauce, cheese & sea food
Tomatensauce, Käse & Meeresfrüchten
salsa di pomodoro, formaggio & frutti di mare

58,00 kn

Piccante

rajčica, sir, šunka, panceta & ljuti feferoni
tomato sauce, cheese, ham, bacon & hot peppers
Tomatensauce, Käse, Schinken, Speck & Peperoni
salsa di pomodoro, formaggio, prosciutto, pancetta & peperoncino

57,00 kn

Težacka

rajčica, sir, šunka, šampinjoni, panceta, kulen, luk
tomato sauce, cheese, ham, mushrooms, bacon, sausage & onion
Tomatensauce, Käse, Schinken, Champignons, Speck, Wurst und Zwiebeln
salsa di pomodoro, formaggio, prosciutto, funghi, pancetta, salsiccia & cipolle

59,00 kn

Vegetariana

rajčica, sir & povrće
tomato sauce, cheese & vegetables
Tomatensauce, Käse & Gemüse
salsa di pomodoro, formaggio & verdure

55,00 kn

Dalmatina

rajčica, sir, pršut, masline & cherry rajčice
tomato sauce, cheese, ham, olives & cherry tomatoes
Tomatensauce, Käse, Schinken, Oliven & Kirschtomaten
salsa di pomodoro, formaggio, prosciutto, olive & pomodorini

62,00 kn

Makarska

rajčica, sir, panceta, rikola, paški sir & cherry rajčice
tomato sauce, cheese, bacon, arugula, Pag cheese & cherry tomatoes
Tomatensauce, Käse, Speck, Rucola, Pager Käse & Kirschtomaten
salsa di pomodoro, formaggio, pancetta, rucola, formaggio di Pag & pomodorini

65,00 kn



Gamberetti

rajčica, sir, repovi kozica, masline & kapari
tomato sauce, cheese, prawns, olives & capers
Tomatensauce, Käse, Garnelen, Oliven und Kapern
salsa di pomodoro, formaggio, gamberetti, olive & capperi

69,00 kn

Ribarska

rajčica, sir, slani inćuni
tomato sauce, cheese, salted anchovies
Tomatensauce, Käse, Sardellen
salsa di pomodoro, formaggio, acciughe salate

69,00 kn

Sexy

rajčica, sir, šunka, kobasica & jaja
tomato sauce, cheese, ham, sausage & eggs
Tomatensauce, Käse, Schinken, Wurst und Eier
salsa di pomodoro, formaggio, prosciutto, salsiccia & uova

70,00 kn

Quattro stagioni

rajčica, sir, šunka & plodovi mora
tomato sauce, cheese, ham & seafood
Tomatensauce, Käse, Schinken & Seafood
salsa di pomodoro, formaggio, prosciutto & frutti di mare

70,00 kn

Calzone

rajčica, sir & šunka
tomato sauce, cheese & ham
Tomatensauce, Käse & Schinken
salsa di pomodoro, formaggi & salumi



48,00 kn

Pollo

rajčica, sir & pileća šunka
tomato sauce, cheese & chicken ham
Tomatensauce, Käse & Huhn Schinken
salsa di pomodoro, formaggi & salumi di pollo

55,00 kn

Pizza "Kajo"

kulen & 4 vrste sira (gorgonzola, mozzarella, grana padano & gauda)
spiced sausage & 4 sorts of cheese (gorgonzola, mozzarella, grana padano & gauda)
Würzige Wurst & 4 Arten von Käse (gorgonzola, mozzarella, grana padano & gauda)
salsiccia piccante & 4 tipi di formaggio (gorgonzola, mozzarella, grana padano & gauda)

60,00 kn

Selfie ☺

rajčica + 4 priloga po želji
tomato sauce + 4 extras by order
Tomatensauce + 4 Extras im Auftrag
salsa di pomodoro + 4 extra per ordine

80,00 kn

Prilozi

Side dishes # Beilagen # Contorni



Pomfrit

French fries
Pommes frites
Patatine fritte

28,00 kn

Riža na maslacu

Rice with butter
Reis mit Butter
Riso con il burro

38,00 kn

Povrće na žaru

Grilled vegetables
Gegrilltem Gemüse
Verdure alla griglia

38,00 kn

Đuveč riža

"Đuveč" rice
"Đuveč" Reis
"Đuveč" riso

38,00 kn

Dodaci za pizze

Extras for pizza # Extras für die Pizza # Extra per la pizza

Kajmak

Cream
Creme
Crema

9,00 kn

Pršut

Dalmatian smoked ham
Dalmatinischen Rohschinken
Dalmata prosciutto affumicato

9,00 kn

Jaje

Egg
Ei
Uovo

9,00 kn

Panceta

Pancetta
Speck
Pancetta

9,00 kn

Rikola

Arugula
Rucola
Rucola

9,00 kn

Kulen

Spiced sausage
Würzige Wurst
Salsiccia piccante

9,00 kn

Mozzarella

9,00 kn

Feferoni

9,00 kn

Autentična dalmatinska jela

Authentic Dalmatian dishes # Authentisch dalmatinische Gerichte
Piatti della Dalmazia autentici

Dalmatinski pršut 100g.

68,00 kn

Dalmatian smoked ham
Dalmatinischen Rohschinken
Dalmata prosciutto affumicato

Sir 100g.

Cheese
Käse
Formaggio

68,00 kn



Slane srdele i incuni

55,00 kn

Salted sardines and anchovies
Gesalzene Sardinen und Sardellen
Sardine e acciughe salate

Težačka plata 95,00 kn

"Težak's" plate
"Težak" Platte
Piatto di "Težak"

***Težak** - a poor and hard working individual from early Dalmatian society
- ein armer und hart arbeit einzelnen von Anfang Dalmatian Gesellschaft
- un individuo lavoratori poveri e difficili da società dalmata presto

Peka

130,00 kn/ po osobi / per person



Dalmatian "peka" is a dalmatian way of preparing meat or fish meals. "Peka" belongs to the very top of dalmatian cuisine. The real peka is made in a round dish on a wooden fire. Food is placed in shallow round dish and covered with an iron bell. Peka is mostly used to prepare meat, fish, squids and octopus with various vegetables.

Dalmata "Peka" è un modo dalmata di preparazione a base di carne o pesce pasti. "Peka" appartiene alla cima della cucina dalmata. La vera peka è fatto in un round piatto su un fuoco di legno. Il cibo è posto in superficiale turno piatto e coperto con una campana di ferro. Peka è usato soprattutto per la preparazione di carne, pesce, calamari e polpo con vari verdure.

Dalmatian "Peka" ist ein Dalmatiner Art der Zubereitung Fleisch- oder Fischgerichte. "Peka" gehört zu der Spitze der dalmatinischen Küche. Die wirkliche Peka ist in einem runden gemacht Gericht auf einem Holzfeuer. Das Essen wird in flache runde platziert Schüssel und mit einer Eisenglocke abgedeckt. Peka wird meist verwendet, Fleisch, Fisch, Tintenfisch und Tintenfisch mit verschiedenen vorbereiten Gemüse.



Pašticada

98,00 kn

Pašticada is a stewed beef dish cooked in special sauce, popular in Croatia. It is often called Dalmatinska pašticada because it originates in Dalmatia. It requires long and meticulous preparation: first, the meat is pierced and stuffed with garlic, cloves, carrot and bacon, then salted and marinated in vinegar overnight. The marinated beef is then roasted and cooked with roasted bacon, onions, parsley root, nutmeg, prunes, tomato paste, water and prošek up to five hours, depending on meat. After cooking, vegetables is blended in a sauce. In Dalmatia, it is a meal for important feasts, including weddings. It is usually served with gnocchi or home-made pasta.

Pašticada ist ein geschmortes Rindfleisch Gericht in speziellen Soße gekocht, in Kroatien sehr beliebt. Es wird oft als Dalmatinska Pašticada weil es stammt in Dalmatien. Es erfordert lange und akribische Vorbereitung: Zuerst wird das Fleisch durchbohrt und mit Knoblauch, Nelken, Karotten und Speck, dann gesalzen und mariniert in Essig über Nacht. Der Sauerbraten ist dann geröstet und mit gebratenem Speck, Zwiebeln, Petersilienwurzel, Muskatnuss gekocht, Pflaumen, Tomatenmark, Wasser und Prošek bis zu fünf Stunden, je nach Fleisch. Nach dem Kochen wird Gemüse in einer Sauce gemischt. In Dalmatien, es ist eine Mahlzeit für wichtige Feste wie Hochzeiten. Es ist in der Regel mit Gnocchi oder hausgemachte Pastas serviert.

Pasticada è un piatto di carne in umido cotto in salsa speciale, popolare in Croazia. E' spesso chiamato Dalmatinska pašticada perché nasce in Dalmazia. Si richiede una preparazione lunga e meticolosa: in primo luogo, la carne viene trafitto e farcito con aglio, chiodi di garofano, la carota e la pancetta, poi salata e marinato in aceto durante la notte. Il manzo marinato è poi arrostito e cucinato con pancetta arrosto, cipolla, radice di prezzemolo, noce moscata, prugne, concentrato di pomodoro, acqua e Prošek fino a cinque ore, a seconda della carne. Dopo la cottura, le verdure sono mescolati in una salsa. In Dalmazia, si è un pasto per le feste importanti, tra cui matrimoni.

Rižoti

Risotto



Rižot od piletine

59,00 kn

Chicken risotto

Huhn Risotto

Risotto con pollo

Rižot od kozica

79,00 kn

Shrimps risotto

Garnellen Risotto

Risotto con gamberi

Rižoto "Frutti di mare"

75,00 kn

Risotto with sea food

Meeresfrüchten Risotto

Risotto con frutti di mare

Vegetarijanski rižot

59,00 kn

Vegetarian risotto

Vegetarisch Risotto

Risotto vegetariano

Jela s roštilja

Barbecue # Grill



Ćevapi s prilogom

Minced meat dumplings with side dish
Gehacktes Fleisch Knödel mit Beilagen
Gnocchi di carne macinata con contorno

68,00 kn

Pljeskavica s prilogom

Burger with side dish
Burger mit Beilagen
Burger con contorno

75,00 kn

Miješano meso s prilogom

Mixed meat with side dish
Gemischte Fleisch mit Beilagen
Carne mista con contorno

90,00 kn

Mesna plata za 2 osobe

Meat plate for 2
Fleischplatte für 2
Piatto di carne per 2

180,00 kn

Svinjski kotleti s prilogom

Pork cutlet with side dish
Schweinekotelett mit Beilage
Cotoletta di maiale con contorno

78,00 kn

Piletina na žaru

Grilled chicken
Gegrilltes Huhn
Pollo grigliato

78,00 kn

Pljeskavica punjena sa sirom

Burger filled with cheese
Burger gefüllt mit Käse
Burger riempito con formaggio

85,00 kn

Ražnjići

Skewers
Fleischspieß
Spiedini

75,00 kn

Biftek

Beefsteak
Beefsteak
Bistecca



165,00 kn

Biftek "Novak"

Beefsteak "Novak"
Beefsteak "Novak"
Bistecca "Novak"

175,00 kn

Teleći kotleti s prilogom

Veal cutlet with side dish
Kalbskoteletten mit Beilage
Costoletta di vitello con contorno

98,00 kn

Medaljoni "Novak"

Medallions "Novak"
Medaillons "Novak"
Medaglioni "Novak"

98,00 kn

Pohovano meso

Breaded # Paniert # Impanato



Bečka šnicla

Wiener schnitzel
Wiener schnitzel

60,00 kn

Pohana piletina

Breaded chicken
Paniertes Hähnchen
Pollo impanato

70,00 kn

Tjestenine

Pastas



55,00 kn

Al pomodoro

Pasta with tomato

Pasta mit Tomate

Pasta con pomodoro

Bolognese

Pasta with Bolognese

Pasta mit Bolognese

Pasta con Bolognese

60,00 kn

Fussili al tonno

Fusilli with tuna

Fusilli mit Thunfisch

Fusilli con tonno

70,00 kn

Fruti di mare

Pasta with seafood

Pasta mit Meeresfrüchten

Pasta con frutti di mare

75,00 kn

Milanese

Pasta with Milanese

Pasta mit Milanese

Pasta con Milanese

70,00 kn

Carbonara

Pasta Carbonara

78,00 kn

Lasagne



65,00 kn

Bolognese

Bolognese

Lasagne sa sirom

Lasagna with cheese

Lasagna mit Käse

Lasagna con formaggio

55,00 kn

Mornarske

Sailor's lasagna

Seemann Lasagna

Marinaio lasagna

75,00 kn

4 sira

Lasagna with four sorts of cheese

Lasagna mit vier Sorten Käse

Lasagna con quattro tipi di formaggio

70,00 kn

Vegetariano

Lasagna with vegetables

Lasagna mit Gemüse

Lasagna con verdure

60,00 kn

Ribljí specijaliteti

Fish specialities # Fischspezialitäten # Specialità di pesce

Skuše na gradele

Grilled mackerel
Gegrillte Makrelen
Sgombri alla griglia

75,00 kn

Lignje na žaru

Grilled squids
Gegrillte Kalamari
Calamari alla griglia

85,00 kn

Riblja plata za 2 osobe

Fish plate for 2
Fischplatte für 2
Piatto di pesce per 2

340,00 kn

Pržene lignje

Fried squids
Gebratenen Tintenfisch
Calamari fritti

80,00 kn

Dagnje na buzaru

Mussels "Buzarra"
Miesmuscheln "Buzarra"
Cozze "Buzarra"

90,00 kn

Riba 1kg

Fish
Fisch
Pesci

450,00 kn

Orada (Komarča) porcija

Sea bream portion
Dorade portion
Orata

130,00 kn

Lubin porcija

Fish
Fisch
Pesci

130,00 kn



Salate

Salads # Salate # Insalate



Miješana salata

Mixed salad
Gemichtes Salat
Insalata mista

28,00 kn

Rajčica salata

Tomato salad
Tomaten Salat
Insalata di pomodoro

28,00 kn

Krastavac salata

Cucumber salad
Gurken Salat
Cetriolo di pomodoro

28,00 kn

Zelena salata

Lettuce
Kopfsalat
Lattuga

28,00 kn

Rikola

Rucola

38,00 kn

Šopska salata #salata sa sirom

Salad with cheese
Salat mit Käse
Insalata con formaggio

45,00 kn

Cesar salata # sa piletinom

Cesar salad with chicken
Cesar salat mit Huhn
Cesar insalata con pollo

69,00 kn

Cjenik pića

Drinks price list # Getränke-Preisliste # Lista Drinks prezzi

Topli napitci	Warm beverages	kn	Domaća alk. pića	Domestic alcoholic drinks
Espresso	Espresso	cup 8,00	Travarica	Travarica 0,03 12,00
Kava s mlijekom mala	Coffee with milk small	cup 9,00	Loza	Loza 0,03 12,00
Kava s mlijekom vel.	Coffee with milk large	cup 10,00	Šljivovica	Šljivovica 0,03 15,00
Nescafé	Nescafé	cup 14,00	Višnjevača	Višnjevača 0,03 14,00
Čaj	Tea	cup 10,00	Pelinkovac	Pelinkovac 0,03 12,00
Čaj s medom i limunom	Tea with honey and lemon	cup 12,00	Orahovac	Orahovac 0,03 12,00
Cappuccino	Cappuccino	cup 15,00		
Bezalk. pića	Soft drinks		Whisky	Whisky
Pepsi	Pepsi	0,25 17,00	Ballantines	Ballantines 0,03 25,00
7-UP	7-UP	0,25 17,00	Johnnie W. RL	Johnnie W. RL 0,03 30,00
Bitter lemon	Bitter lemon	0,25 17,00	Johnny W. BL	Johnny W. BL 0,03
Voćni sokovi	Fruit juices	0,25 17,00	Jack Daniel's	Jack Daniel's 0,03 35,00
Ice Tea	Ice Tea	0,25 17,00	Chivas	Chivas 0,03 40,00
Cedevita	Cedevita	0,30 14,00		
Cockta	Cockta	0,25 17,00	Strana alk. pića	Imported alcoholic drinks
Mirinda	Mirinda	0,25 17,00	Vodka	Vodka 0,03 18,00
Mineralna voda	Mineral water	0,25 14,00	Gin	Gin 0,03 25,00
Mineralna voda	Mineral water	1,00 28,00	Rum	Rum 0,03 18,00
Sensation	Sensation	0,25 17,00	Tequila	Tequila 0,03 25,00
Prirodna voda	Natural water	0,33 14,00	Bailey's	Bailey's 0,03 30,00
Prirodna voda	Natural water	0,75 28,00	Jägermeister	Jägermeister 0,03 25,00
Prirodna limunada	Natural lemonade	0,30 22,00	Martini Bianco	Martini Bianco 0,03 30,00
Prirodna narančada	Natural orange juice	0,30 20,00	Campari	Campari 0,03 25,00
			Martel VS	Martel VS 0,03 40,00
Pivo	Beer		Vino	Wine
Točeno	Tapped	0,20 15,00	Kujundžuša Sušić	Kujundžuša Sušić 0,75 160,00
Točeno	Tapped	0,30 18,00	Sušić cuvee	Sušić cuvee 0,75 200,00
Točeno	Tapped	0,50 20,00	Domaće bijelo	Domestic white wine 1,00 80,00
Zlatni Pan	Zlatni Pan	0,35	Domaće crno	Domestic red wine 1,00 90,00
Kraljevski Pan	Kraljevski Pan	0,35	Malvazija	Malvazija 1,00 100,00
Budweiser	Budweiser	0,50	Pelješac	Pelješac 1,00 110,00
Somersby	Somersby	0,33 22,00	Gemišt	"Gemišt" 0,20 10,00
Heineken	Heineken	0,33 17,00	Bevanda	"Bevanda" 0,20 9,00
Radler	Radler	0,33		
Crno pivo	Crno pivo	0,50	Desertna vina	Desert wines
			Domaći prošek	Domestic prosecco 0,10 19,00

MAR AZUL j.d.o.o.
MAKARSKA

PDV JE URAČUNAT U CIJENU. PRIGOVOR O ZAŠTITI POTROŠAČA NALAZI SE NA ŠANKU. VAT IS INCLUDED IN PRICE. CONSUMER COMPLAINT NOTE IS AT THE BAR.
ZABRANJENO JE USLUŽIVANJE ODNOSNO KONZUMIRANJE ALKOHOLA OSOBAMA MLADIJIM OD 18 GODINA. SERVING AND CONSUMING ALCOHOL IS PROHIBITED TO PERSONS UNDER 18 YEARS.

Deserti

Desserts # Dolci



Palačinke Pancakes Pfannkuchen 35,00 kn

Palačinke sa čokoladom	Palačinke sa orasima	Palačinke s marmeladom
Pancakes with chocolate	Pancakes with wallnuts	Pancakes with marmelade
Pfannkuchen mit Schokolade	Pfannkuchen mit Nüsse	Pfannkuchen mit Marmelade
Pancakes con cioccolato	Pancakes con noce	Pancakes con marmelatta

Palačinke sa sladoledom 45,00 kn

Pancakes with ice cream
Pfannkuchen mit Eis
Pancakes con gelato

Palačinke u šatou za dvije osobe 85,00 kn

Pancakes in cheteau for 2 persons
Pfannkuchen im Schloss für 2 Persone
Pancakes a cheteau per 2 persone

Kugla sladoleda 10,00 kn

Ice cream scoop
Kugel aus Eis
Palla di gelato

Svježe voće 50,00 kn

Fresh fruit
Frisches Obst
Frutta fresca

Banana split 40,00 kn